
VOL.7
NO.6
C.F.F.
F.T.C.

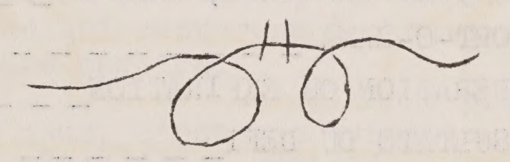
Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761075939538

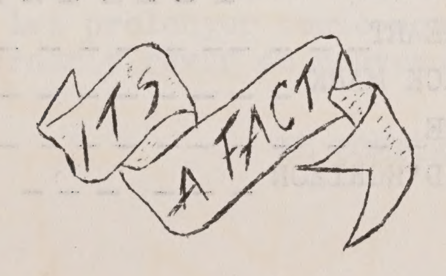
VOL. 7 NO. 6

HORIZON

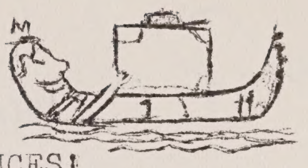
Cette revue est publiée avec la Permission de M. A.J. Mac Leod, Q.C., B.A., L.L.D., Commissaire des pénitenciers et de M. L. H. St-Pierre, Directeur du Centre Fédéral de Formation.



Autorisée comme matière postale de deuxième classe par le Ministère des Postes du Canada.



SOMMAIRE



VACANCES! VACANCES!

Voilà le mot à la mode qui est presque sur toutes les lèvres...

Nous disons PRESQUE, Parce que pour nous, que signifie actuellement le mot VACANCES? Il attire en nous la nostalgie d'un moment qui nous parait très lointain, et que nous sommes impuissants à faire revivre.

Nous revoyons en souvenir les beaux jours déjà vécus lorsque nous étions libres Les plaisirs de la route, la décapotable, les après-midi étendus sur la plage en compagnie d'une petite amie, les excursions en bateau de plaisance, et combien d'autres aventures qui resteront à jamais gravées dans notre mémoire.

Pour plusieurs d'entre nous, c'est une évocation, comme dans un rêve, d'une réalité perdue, inaccessible, devant la situation présente. Mais si nous réfléchissons bien, l'avenir est encore plein de promesses. Demain, ce sera les vacances! Demain, nous serons libres! Et ces visions du temps passé redeviendront réalité. Il n'en tiendra qu'à nous de les prolonger toute notre vie, ou de retourner y rêver de nouveau à l'ombre...

LE COMITE.

A TRAVERS LE MONDE

Au cours des quatres prochaines années, des travaux qui coûteront $3,200,000. seront effectués à la base de la tour penchée de Pise afin de lui conserver son inclinaison actuelle.

Les ingénieurs et les géologues craignent qu'autrement, la tour penchée, dont l'inclinaison augmente d'un quart de pouce par dix ans, s'écroule tout simplement en l'an 2,100.

.. ..

O..O..O..O..O..O..O..O

L'étoile la plus rapprochée de nous , Alpha Centaure, est situé à environ quatre années et demie lumière de notre globe. Pour se poser sur l'une de ses planètes- si elle en a- et en revenir, il faudrait neuf ans, en supposant que l'astronaute voyagerait à la vitesse de la lumière, soit 186,000 milles à la seconde..

8 8 8 8 8 8 8 8 8

LA CROIX ROUGE AU CANADA.

C'est le major G.S. Ryerson qui, en 1885, lors de la rébellion de Riel, hissa, pour la première fois au Canada, le drapeau de la Croix-Rouge.

666666666666666666666

L'INCERTITUDE DU ....
LENDEMAIN!

Il y a plusieurs gars qui se demandent anxieusement: Que deviendrais-je à ma sortie,après une incarcération de deux à trois années?. Nous tâcherons de répondre à cette question de notre mieux et au meilleur de notre connaissance.

UNE RECETTE?: Apprenez dès maintenant à vous imposer une discipline, et de corps et d'esprit. Alors vous deviendrez celui que vous désiriez être,en vous préparant lentement.

à l'extérieur, vous serez celui que vous aurez préparé, dès maintenant à l'intérieur, en apprenant ou en perfectionnant un métier! Vous vivrez normalement du fruit de votre travail et vous ne serez plus enclin à transgresser la loi!

La discipline vous aura rendu maître de vous-même et vous serez plus en mesure de "répondre" affirmativement aux exigences de la vie dans la société organisée.

Vous aurez à travailler durement pour vivre.. alors, pourquoi toujours maudire ce qui est inchangeable? Exemple: les lumières rouges en ville! nous devons nous y arrêter et il faut accepter les faits tels qu'ils sont!

Vous pourrez bien refuser tout travail à votre sortie... mais finalement, pour vivre, Il vous faudra passer outre certaines lois... les conséquences:votre récompense.

Ensuite vient l'insatiabilité!... autrement dit: ne jamais être content de ce qu'on fait et désirer toujours plus que ce qu'on peut donner.

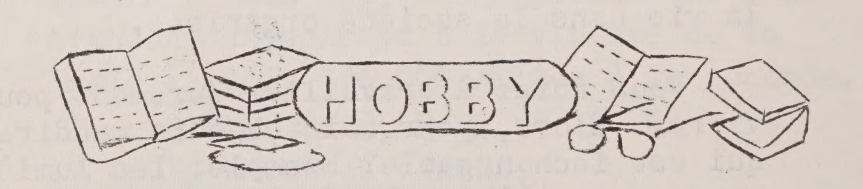
Souvent, plus souvent qu'à votre tour, vous désirez voir vos goussets remplis d'argent... mais avez-vous songé un seul instant qu'on a rien... pour rien? et qu'il vous incombe de travailler sans relâche, bûcher, vous saigner pratiquement?

Et c'est ainsi qu'un jour, pour récompense, vous aurez "une place au soleil" !

Si vous ne mettez pas en pratique, dès aujourd'hui, ces conseils..eh bien, ne demandez à aucun autre qu'à vous-même:

"Que vais-je devenir, en sortant?"

Paul Emile A.



Je désire vous entretenir quelques instants sur un métier très en vogue, la coiffure. Notre salon de barbier ici au Centre comprend tout l'équipement moderne nécessaire à l'apprentissage de ce gagne-pain.

Nous sommes en mesure de prouver que nous apprenons plus vite et en moins de temps que n'importe quelle école de l'extérieur. Cela parce que nous pratiquons dès la première journée, et que les clients ne se font pas attendre.(environ 400 clients par quinzaine, et qui sont parfois exigeants.)

Sous la surveillance d'un instructeur compétent, nous apprenons sumultanément théorie et pratique, ce qui nous aide davantage.

Si vous voulez apprendre ce métier, il vous faut une neuvième année ou l'équivalent. Pourquoi une neuvième année?

Voilà: supposons qu'un client se présente désireux de causer. Nous devons pouvoir répondre à ses questions et être capable de discuter sports, actualité, politique, etc...

Ensuite nous devons, pour suivre les cours de théorie dans une période de temps très courte, posséder une bonne fo rmation scolaire.

Le débutant rencontrera quelques difficultés, car il faut une attention cons-

tante, et une souplesse manuelle.

Um mauvaid coup de ciseau et... OH.!... "Mon client n'a plus de cheveux!". Le métier demande une maim sure et appliquée.

Pour parler travail, nous faisons le même qu'à l'extérieur: coupes au rasoir, lavages de tête, Massages, barbe.

Nous conseillons aussi à ceux qui se dirigent de ce coté de s'assurer qu'ils ont de bonnes jambes; pour le non-initié, ce sera épuisant de travailler toujours debout.

Un cours d'hygiène par correspondance couronne magnifiquement le cours qui est d'une durée de six mois.

Ainsi équipé, nous sommes en mesure de faire notre retour parmi la société au moment du départ.

Cela parce que nous aurons su nous perfectionner pendant notre séjour au Centre.

GILLES L.

FARCEUR VA!

C'est un homme qui débarque de son auto et qui entre chez le barbier. Il demande à se faire raser. Au bout de dix minutes le client de tourne vers le barbier et dit:"Je suis prêt à faire l'échange de mon CADILLAC contre votre razoir. Le barbier regarde le client et demande Pourquoi? Le client de répondre:"Votre razoir TIRE beaucoup plus que ma CADILLAC.

....

BIBLIOTHEQUE

Son rôle

A notre époque où le savoir acquiert une importance grandissante, où l'instruction est devenue si primordiale qu'elle est maintenant indispensable au développement toujours croissant de notre société moderne, le livre est parvenu à s'implanter dans tous les milieux de notre vie.

Le livre occupe aujourd'hui un rôle de premier plan. Il est devenu un instrument de travail, tout en demeurant un bon compagnon dand les moments de loisirs. C'est par les livres que nous apprenons. Et n'oublions pad que le livre tient désormais lieu de mémoire à l'humanité. Et même, il contient ce qu'il convient d'appeler nos recettes de vie.

Grâce aux bibliothèques publiques, les livres sont maintenant à la portée de tous. Partout, à travers le monde comme dans notre pays, un accroissement considérable d'édifices abritant de quelques centaines à quelques milliers de livres, se multiplient d'année en année. Que ce soit la bibliothèque scolaire ou la bibliothèque courante, son rôle est de renseigner le lecteur sur ce qu'il veut connaître. Elle se doit donc de posséder un choix quasi-infini de sujets.

Son but

Aujourd'hui, et plus que jamais comme de par le passé, les bibliothèques se développent à une cadence régulière dans divers milieux. Hopitaux, foyers de charité, sanatorium , hospices, institutions d'enseignement, pénitenciers, ou centres d'apprentissage, la bibliothèque doit atteindre le but pour lequel elle a été créée: favoriser le développement culturel du public en général, en mettant à la disposition de ses lecteurs des livres qu'habituellement ceux-ci ne peuvent se payer.

L'homme de notre époque, face à l'évolution rapide de notre temps, se doit de posséder un esprit cultivé. Et nous choisirons nos livres comme nous choisissons nos amis.

Notre bibliothèque, ici au Centre, contient de nombreux volumes qui sauront vous plaire et vous faire passer de bons moments SI VOUS SACHEZ BIEN LES CHOISIR. Vous pouvez profiter du temps que vous passez ici pour acquérir une meilleure formation intellectuelle SI VOUS LE VOULEZ.

Le fonctionnaire en charge de la bibliothèque se fera un devoir de bien vous diriger dans le choix de bons livres si vous avez besoin d'être orienté. Demandez à le voir; il vous recevra avec plaisir.

CLAUDE M.



CUISINE



A tous nos clients,
Cette semaine, je vais essayer de vous expliquer en ces quelques lignes l'énorme travail fait par les cuisiniers par ces chaleurs torrides. Pour vous rafraichir cette semaine je vais vous parler du travail des détenus préposés au département de la cuisson.

A 05.30 hres. le matin tandis que vous dormez encore du sommeil du juste, ces vaillants cuisiniers font leur apparition à la cuisine et à 6 hres. après avoir déjeuné, Ils se mettent au travail pour préparer les repas de la journée.

La tâche des cuisiniers est ardue et ils travaillent de longues heures sous la direction et l'oeil vigilant de l'économe, de s assistants économes et des officiers de discipline. Malgré l'équipement moderne que nous possédons, les cuisiniersont un travail considérable pour parvenir à satisfaire l'appétit des fonctionnaires et détenus. L'été, les cuisiniers doivent avoir du coeur au ventre pour travailler devant ces poêles, ces fourneaux et ces tables à vapeur qui dégagent une chaleur torride.
Ces gars-là le font de bon coeur et méri-

tent vos félicitations et encouragements. Je vais vous donner les chiffres du mois de Juin sur la consommatiion de la nourriture pour la population, et ceci n'est que pour un seul mois: 44,602 repas ont été servis et 29 tonnes d'aliments de toutes sortes ont été consommés. Chaque détenu travaille environ 400 hres. par mois pour chercher à vous plaire. Tous les menus sont calculés pour que vous puissiez avoir le nombre de calories et de vitamines indispensables à votre bonne santé.

Les détenus de la cuisine sont des détenus comme vous, qui travaillent de leur mieux pour vous autres les gars et ça, 7 jours par semaine.

Tout ce qu'ils demandent c'est que vous soyez satisfaits de l'ouvrage qu'ils font.

Tous les cuisiniers vous souhaitent de profiter de votre temps à votre réhabilitation, et une libération prochaine.

Equipe de la chaleur.
André L. Charles V. Réal L. Andrew B.

Bonne chance
Nouvelliste. J. Rolland L.



DEJA le POIDS de la LIBERTE
se fait SENTIR...!

Voilà je viens vous donner les réactions que j'ai eues lors de ma sortie.

Après avoir passé les dix dernières années en prison, cela fait quelque chose intérieurement que je ne peux exprimer. La journée de ma première sortie, il pleuvait mais pour moi il faisait très beau. Je paraissais très calme, mais dans le fond j'étais très nerveux, je regardais d'un coté et de l'autre, afin de m'assurer que je ne rêvais pas. J'ai trouvé que la ville de Montréal avait beaucoup changé, j' j'aurais aimé tout voir d'un seul coup, mais je ne distinguais presque rien étant toujours sur le qui-vive pour voir quelque chose de nouveau.

Pour vous donner une idée plus précise de ce que j'ai ressenti, imaginez-vous un enfant de 2à 5 ans avec son père ou sa mère sur la rue Ste Catherine pour la première fois, s'il n'est pas accroché à l'un ou à l'autre, il se sent tout seul et même qu'il prend peur à la vue de tout ce monde et ce bruit. Après une sortie comme celle-là, je puis vous dire que j'étais très fatigué le soir venu.

Je termine en souhaitant à tous mes amis et ceux que j'ai pu blesser, la chance qui m'échoit aujourd'hui, soit une libération conditionnelle prochaine.

ANDRE T.

COURRIER REÇU

Journal "HORIZON"
Centre Fédéral.
St Vincent de Paul.

Je tiens simplement à vous souligner mon admiration pour votre jeune et dynamique revue que vous éditez en faveur de vos co-détenus.

Je ne veux pas anticiper davantage car il y a à peine une semaine que je suis ici, mais j'ai lu et même relu votre Sport-O-Rama, et je tiens à vous offrir toutes mes félicitations pour la conception de vos articles, pour la principale raison que dans si peu de mots vous êtes capables de couvrir plusieurs sujets et de nous tenir au courant de tout ce qui se passe dans les activités sportives du Centre.

Donc je vous prie d'accepter ces quelques mots d'encouragements que j'ai tenu à vous donner, c'est exactement le fond de ma pensée, et j'espère que dans un avenir rapproché, je pourrai vous être utile, car je serais très enthousiaste de faire partie d'une organisation simple, mais solide, dynamique, et excitante comme la vôtre.

UN NOUVEAU.
Cours no. 123.

REGARDS SUR L'AVENIR

L'avenir est à nous, les jeunes d'auhourd'hui! Nous devons combattre de toutes nos forces, de toute notre volonté, si nous voulons garder intacts nos coutumes, nos droits qui nous sont si chers; lutter pour sauver ce monde de perversité.

Oui, nous vivons en égarés, perdus dand nos fausses convictions, dans les vérités qui ne sont plus les nôtres. Nous ne savons plus être sincère avec nous-mêmes. [illegible] à notre génération future de plus grandes chances de vaincre ce fléau qu'est l'ingratitude envers tous et chacun.

Depuis notre plus lointaine enfance, on nous a enseigné à prendre les choses telles qu'elles sont, sans jamais pouvoir élever la voix contre ce mal qui nous ronge sans relâche; c'est à nous de donner nos idées qui peuvent faire tant de bien à notre prochain; et c'est à nous tous, jeunesse d'aujourd'hui, de veiller sur nos richesses intellectuelles, nos vertus morales, et d'être toujours ferme dans nos vérités et nos droits.

Nous ne devrons pas marcher à l'aveuglette ,mais avancer sûremant sans regarder en arrière.C'est nous qui construisons le monde de demain.

Alors, préparons tout de suite le terrain pour la génération future. Donnons l'exemple d la charité, de la vraie amitié et de cet amou du prochain.

PAUL-EMILE A.

* * * * * * * * * *

PREMIER VOL TRANSATLANTIQUE SANS ESCALE.

Le premier vol transatlantique sans escale a eu lieu huit ans avant le fameux exploit de Lindberg. C'est, en effet le 14 mai 1919, que deux aviateurs anglais, Arthur Br own et John Alcock, franchirent l'Atlantique en un seul bond de Terre-neuve à l'Irlande. Leur exploit accompli en 16 heures à bord d'un bimoteur, leur valut un prix de 10,000 Livres of fert par un journal de Londres,

OIOIOIOIOIOIOIOIOIOIOIOIOI

ERUPTIONS VOLCANIQUES

Entre 1957 et 1963, il s'est produit 41 grandes éruptions volcaniques à travers le monde

X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X

HIER ! AUJOURD'HUI... DEMAIN ?

Il y a, dans chaque semaine, deux jours pour lesquels on ne devrait pas se tracasser, deux jours qui devrairnt être exempts de la crainte et de l'appréhension.

L'un de ces jours est hier, avec ses erreurs et ses soucis, ses fautes et ses bévues, ses maux et ses peines. HIER s'échappe à jamais de nos mains. Tout l'or du monde ne peut faire revivre HIER. Nous ne pouvons défaire un seul des actes posés; nous ne pouvon s retirer une seule des paroles prononcées. HIER N'EST PLUS.

L'autre jour qui ne devrait pas nous inquiéter est DEMAIN, avec ses misères possibles, ses fardeaux, ses larges espérances et ses pauvres accomplissements. DEMAIN EST aussi hors de notre portée. DEMAIN, le soleil se lèvera dans toute sa splrndeur ou derrière un écran de nuages , mais il se lèvera. Jusqu'à cet instant, nous n'avons pas de mise sur DEMAIN, parce qu'il est encore à venir.

Il ne reste qu'un jour : AUJOURD'HUI. Tout homme peut livrer les combats d'un seul jour. C'est seulement lorsque vous et moi ajoutons les fardeaux de ces deux redoutables éternités:Hier et Demain, que nous sommes vaincus.

Ce ne sont pas les épreuves d'un jour qui rendent les hommes fous, c'est le

remord ou la rancoeur d'un incident qui est arrivé HIER, ainsi que la crainte de ce que DEMAIN peut apporter.

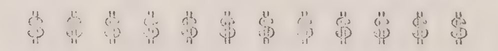
ANONYME.



UN MOT D'EXCUSE!

Vous avez dû remarquer que la parution de votre revue a été retardée de quelques semaines... Le fait est dû au départ, ou plutôt à la libération de l'éditeur et de l'assistant-éditeur, soit Rémi B. et Marcel P. Nous en profitons pour les remercier de leur magnifique travail, et leur souhaiter tout le succès possible dans leur nouvelle vie.

Le Comité.



Fabrication du papier.

Aujourd'hui, les fabricants de papier convertissent de l'herbe, du verre et des champignons en feuilles de papier blanc.

-!!-!!-!!-!!-!!-!!-!!-

SPORT-O-RAMA

Quiconque est désireux de pratiquer un jeu au Centre, peut le faire, car le choix est variéet le matériel ne manque pas. Plusieurs demanderont pourquoi tant de sports dans une institution comme la nôtre?

Quand on dit :Centre de formation,c'est que les autorités n'ont qu'un but:celui de réhabiliter le jeune homme. Pour arriver à ce r ésultat,il ne s'agit pas seulement de parfaire son éducation morale,mais aussi de donner à chacun une harmonie dans ses mouvements et acquérir une personnalité attachante et plaisante.

Le soir après une journée bien remplie, les gars attendent avec anxiété le moment de sortir à l'extérieur et de profiter pleinement de la belle saison.

L'instructeur des sports, après nous avoir désigné l'endroit pour jouer,nous dirige vers nos équipes respectives....

Au premier plan, nous apercevons les culturistes qui sous la direction d'un instructeur compétent, réussissent à soulever des haltères très lourds.

Plus loin nous pouvons voir un jeu qui, prend beuacoup de popularité ici: la balle au mur, ce jeu se pratique à deux. Il s'agit dans un espace assez restreint de terrain, de frapper la balle avec une palette et de la faire rebondir du côté adverse.

Certains gars préfèrent les jeux d'adresse pour répondre à leurs demandes, les instructeurs ont cru bon d'aménager des terrains pour les jeux de FER, de PETANQUE et de course à pied.

En arrière-plan nous pouvons apercevoir les terrains de SOFTBALL ET BASEBALL, qui chaque soir, sont remplis à capacité de joueurs enthousiastes et désireux de gagner. Dans les estrades nous ne voyons que des visages souriants et attentifs.

Les uns encourageant une équipe favorite, les autres criant des mots aigredoux dans l'espoir de voir gagner leur équipe. Ces deux sports attirent tellement de spectateurs que parfois on a l'impression d'être dans un grand stade municipal ou provincial. Pour la mauvaise température, les autorités ont mis à notre disposition, un vaste gymnase.

Le gym, possède ses tables de PingPong où chaque soir des groupes d'amis se disputent des parties très chaudes et enlevantes .

Les joueurs de ballon-but s'en donnent à coeur joie, ce jeu est très en vogue et pendant l'hiver le plus pratiqué.

Au sous-sol, nous pénétrons dans la salle de culture physique intérieure où une atmosphère de b onne entente et de camaraderie règne constamment .L'instructeur cherche et désire comprendre les gars du Centre. N'oubliez pas que les autorités possèdent pour les sports un budget très limité, donc faites attention au matériel.

MERCI ET BONNE CHANCE!

PAUL E. A.

LIBERATION OU EXPIRATION

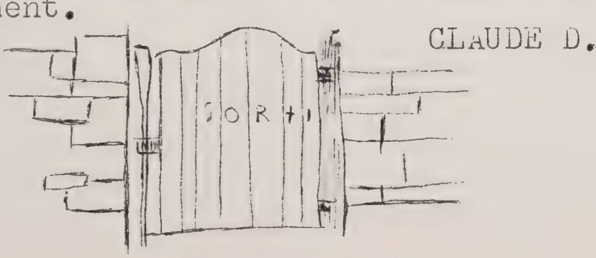
Je suis libre! Que vais-je faire?

Plusieurs détenus sortent du Centre Fédéral de Formation et ne sont pas certains d'eux une fois sortis et ne savent s'ils demaureront dans le bon chemin. Libération ne veut pas dire simplement s'en aller chez-soi et se rapporter pendant une période définie,à une agence quelconque et se trouver un emploi.

Il faudra que l'individu se fasse un programme d'avenir et pencher vers un but qui lui sera profitable. Il devra aussi prendre une attitude positive et sincère envers la société et non une attitude négative et haineuse contre celle-ci.

A sa sortie, l'individu doit obtenir l'aide d'une société de réhabilitation, qui saura lui apporter l'aide nécessaire pour garder la bonne voie. Je parle d'un individu qui est sincère avec lui-même. Il devra, après son séjour au Centre se faire de nouveaux amis,participer aux sports dans des centres de loisirs et se lancer dans de bonnes organisations sociales,ce qui l'aidera à retourner à la vie normale d'un homme libre, Physiquement et moralement.

CLAUDE D.



RESULTATS DU DERNIER DEFI.(Vol.7,No.5)

-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-

L'ordre des illustrations du dernier concours était le suivant: CBDA.
Le gagnant? 7940.

Sept autres bonnes réponses furent fournies par: 7651, 7716, 8162, 8194, 8204, 8209, 8295,.

Le gagnant, tiré au sort, s'est vu attribuer un paquet de tabac et un livret de papier à cigarette.

Quelques-uns nous ont fait parvenir trois ou quatre feuilles à leur nom, avec bonne réponse. Mais nous n'en avons gardé qu'une seule, car une chance seulement par détenu est permise.

Les détenus faisant partiedu comité d'HORIZON n'ont pas droit de participation à aucun de ces concours.

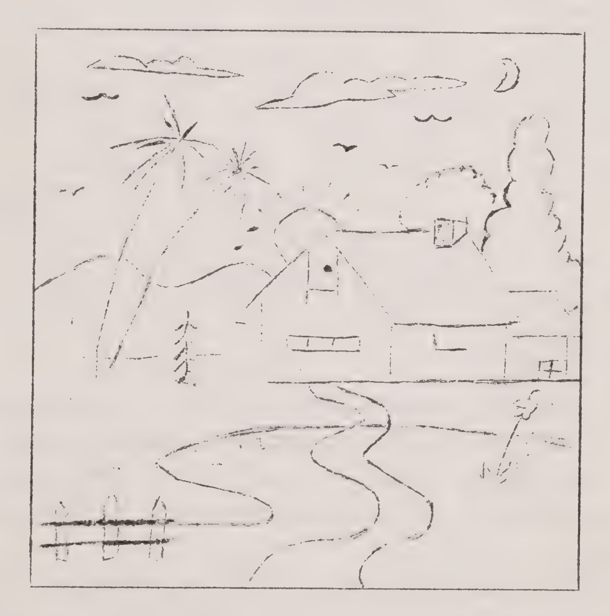
Pour nous faire parvenir vos réponses aux prochains concours, il n'est pas nécessaire d'arracher la feuille de votre revue. Vous n'avez qu'à écrire votre r éponse sur une feuille de papier, et à nous la faire parvenir au comité "HORIZON".

LE COMITE.

D-É-F-I

Il y a dix erreurs dans ce dessin,trouvez-les et nommez-les, envoyez vos réponses à "HORIZON" par l'entremise de la boîte aux lettres dans le mess des détenus.

Le gagnant sera tiré au sort et se verra attribuer un paquet de tabac et un livret de papier à cigarettes.



There are ten errors in this drawing, find them and name them, send your answers to "HORIZON" in putting them in the mail box in the inmates mess.
A drawing will be made among all the good answers and the winner will get a package of tobacco an d cigarette papers.

DESSIN DE LA PAGE COUVERTURE

La nature dans sa pleine effervescence nous rappelle qu'il faut enjoliver notre horizon personnel par des liens de foi, de persévérence constante représentés par ces lierres.

Cette plante est aussi le symbole des principes auxquels s'aggrippe la vie de chacun d'entre nous. S'ils sont bons, ils confèrent à la vie, l'espérance d'une libérté sure, profondément enr acinée; s'ils sont mauvais, ils produiront un effet contraire, en étouffant tout ce qui élève et contribue à rendre insupportable la courte' existence de l'homme ici-bas.

COVER

Nature in full effervescence reminds us that we must revised our personnal horizon with bonds of faith and perseverance which are represented by these ground ivy.

This plant is also the symbol of principles to which life of each of us sticks. If they are good, they confer to life, hope of sure freedom; If they're no good, they produce an opposite effect, in suppressing everything that contributes to make happy the short existence of man, down here.

LE COMITE.

YESTERDAY !
TODAY...
TOMORROW ?

In each week, there are two days we should worry about, two days which should be exempt from fear and from apprehensions.

One of these days is YESTERDAY, with its errors, its anxieties, its mistakes, its oversights and its sorrows. YESTERDAY escaped our hands forever. All the gold in the world could not bring YESTERDAY BACK. We cannot undo one of the things we have already done. We cannot recover the words we have spoken.
YESTERDAY is not more.

The other day that should not worry us is TOMORROW, with its possible miseries, worries, big hopes and poor accomplishments. TOMORROW the sun will rise in all its splendor, or from behind a screen of clouds, but it will rise. Up to this instant we have no investment in TOMORROW because it is still to come.

There is only one day left: TODAY. All men could battle only one day. It is only when you and I add the worries of these other two feared eternities: YESTERDAY and TOMORROW? that we are conquer ed.

It is not the trials of one day that render men crazy, it is the remorses and the rancours of an incident that happened .

YESTERDAY and the fear of what TOMORROW COULD bring.

ANONYMOUS.

LET US PRAY HARDER

Let us work a little harder,
Let us pray a little more,
Let us fight with greater fervour
Than we ever did before.
Let us go a little farther
Out into the haunt of sin,
Let us be a little braver,
More determined soul to win.

Let our love for God be deeper,
Let us love our neighbour more,
Let us be more patient with him,
Kinder than we've been before.
Let our faith be more triumphant,
Let our hope the brighter glow,
Let us spread more cheer and sunshine,
And quickened step we go.

Let us draw a little nearer,
To the cross of Christ, OUR LORD.
Let us study more devoutly
His inspired and Holy Word!
Let us lift God's banner higher,
Let us follow at his call;
Let us do our best for Jesus,
He has given us His all!!!

THE RHYMING WILL .....

I give and bequeath
When I'm laid underneath
To my loving sister most dear
The whole of my store
Were it twice as much more
Which God's goodness has given me her
And that none may prevent
This my will and intent
Or occasion the least of law-racket
With a solemn appeal
I confirm, sign and seal
This the true act and deed of

Will Jacket

The HEART in the human body !

It is a hollow muscular organ which maintains the circulation of the blood. It lies in the thorax, between the lungs and is enclosed in a membranous sac, the pericardium.

It consists of four chambers, two auricles and two ventricles. The right and left sides are seperated by a septum.

The blood is received by the auricles and ejected by the ventricles and the heart structure is supplied by the coronary circulation.

Its weight ranges from 10 to 12 oz. in the male and from 8 to 10 oz. in the female. The normal rythmic beats amount to about 72 pulsations per minute; this varies with activity and disease.

The heart musculature and valves are subject to infection from disease, e.g., rhumatic heart disease, endocarditis and syphilis.

Arterio-sclerosis may result in occlusion of the coronary arteries. Increased blood pressure may cause enlargement of the heart and weakening of the heart musculature, thus interfering with its normal function.

-o-o-o-o-o-o-

An inmate's point of view:

"That's the most tremendous pump we have ever known!"....despite the lonely hearts idling through the world !

A-BLACK-MARK

What will 1964 hold for us ? Where will its close find us? These and many other questions occupy our thinking as we look ahead to another year.

A teacher took a sheet of clean,white paper and in the corner of it made a small black mark. Holding the paper before the class, he asked:"What do you see?"Almost with one voice, the answer came back:" A black mark." Few, if any replied:"I see a sheet of white paper with a small black Mark upon it."

It is easy to look and see only the black marks, the flaws and the mistakes. We see what we feel to be lacking, life becomes a searching for mistakes and we dwell upon them when we find them.

The years to come may be the same. It May be routine; it may be flaws because we are not perfect, but you can find the good, the true,the beautiful, if you seek for it. You can discover the best in others. Search for their sterling qualities and appreciate them ; look for the brightest side in your circumstances and be glad of them. Or, you can find the flaws, see the mistakes, look for the cheap, the tandry things of life and dwell on them. the little poem says:

Two men looked out from prison bars
The one saw mud, the other saw stars!
Life is made up of what we seek in it.
Whatever we look for we may find everywhere! Search for the highest. Seek out the best! Live life to its fullest!
But live it right.
Hugh H.

-::-::-::-::-::-::-::-::-::-::-

THE ROCK IN MID-AIR.

A 60-ton rock has been suspended in mid-air for the last 200 years in complete defiance of the laws of gravity. It came crashing down a hill in Vinukonda, near Madras, India, in 1750 but stopped in mid-air just as it was about to smash a little Hindu temple at the foot of the hill. It has remained miraculously suspended an inch or two above the roof of the sanctuary. There is a very narrow space between the bottom of the boulder and the pagoda's rooftop through which you can see daylight. Hardy Hindu worshippers who attend the temple services daily believe that only the divine will has held the giant rock suspended in mid-air and that physical laws have been rendered inactive for the nonce.

Believe it or not.

! ! ! ! ! ! ! ! ! ! ! !

EQUIPE ADMINISTRATIVE

M. P. GARIEPY

M. R. LABELLE

M. F. BASTIEN, off. de liaison.

EQUIPE DE LA REDACTION

CLAUDE D.	EDITEUR
CLAUDE M.	REDACTEUR FRANCAIS
HUGH H.	REDACTEUR ANGLAIS
PAUL-E. A.	CHRONIQUEUR SPORTIF
JEAN G.	ILLUSTRATEUR



HORIZON

À POUR BUTS:

1- De fournir au détenu une occasion de s'aider lui-même, en s'arrêtant à méditer les problèmes de sa propre réhabilitation.

2- De permettre à chacun, instruit ou non, d'exprimer son point de vue.

3- De servir de médium entre le détenu et les activités diverses de son milieu actuel, sa famille, les agences sociales de réhabilitation, les services fédéraux chargés d'éducation et de réhabilitation des détenus.

§ § § § § § §

